

#7203 3X30 PRISMATIC SCOPE
"SIGHTPRO-PTS2"

WARNING: DIRECT OBSERVATION OF THE SUN CAN CAUSE HARD DAMAGE TO YOUR EYES. NEVER LOOK DIRECTLY AT THE SUN EITHER THROUGH A TELESCOPIC SIGHT OR WITH THE NAKED EYE.

WARNING: INSTALL THE INSTRUMENT ONLY WHEN THE WEAPON IS UNLOADED. ENSURE THAT THE SAFETY PROCEDURES RELATIVE TO THE HANDLING OF FIREARMS ARE ALWAYS FOLLOWED TO THE LETTER.

FIG.1:

1. Objective Lens
2. Three side Weaver/Picatinny rails for accessories
3. Elevation Adjustment
4. Focusing Ring
5. On/Off power Button
6. Brightness Control Dial
7. Mount rails with 1/2"-13mm nuts
8. Windage Adjustment

ON/OFF:

This scope can be used with no illumination, having a standard optical crosshair reticle for precision shooting. For tactical situations requiring quick target acquisition, the center reticle can be illuminated either red or blue, with 6 brightness settings for each color. To light the reticle, press the Power Button (5) on top of the Brightness Control Dial (6). Turning the dial cycles through each brightness setting for each color. To turn the light off, press the same button (5) again.

FOCUS:

After mounting the scope, to focus the scope to your vision, remove the flip-up lens cover and turn the Focus Ring (4) until the target appears in sharp focus. Replace the flip-up covers.

MOUNTING ON A WEAVER/PICATINNY RAIL:

Your scope comes ready to mount to a Weaver/Picatinny rail. Loosen the nuts on the right side of the Mount Rail (7) just wide enough to fit over the width of the rail. Carefully affix the rail, and finger-tighten the nuts. Check the eye relief. The normal eye relief on this scope is 2-1/2", which means when your rifle is comfortably shouldered, the ocular lens should be about 2-1/2" from your eye. If necessary loosen the nuts and move the scope forward or backward. You'll know the eye relief is correct when you shoulder the rifle snugly, and you have a clear sight picture. The nuts are backed up with lock washers, so there is no need to over-tighten them.

WARNING: OVER TIGHTENING THE MOUNT NUTS CAN PERMANENTLY DAMAGE THE SCOPE AND/OR THE BASE

WINDAGE AND ELEVATION ADJUSTMENTS.

The Windage screw is located under the screw-off cape (8) located on the right side of the scope. The Elevation screw is located under the screw-off cap (3) on the top of the scope. Each click (detent) of adjustment corresponds to 1/3 M.O.A. (Minute of Angle). These adjustments move your reticle to your bullet's actual point of impact, or to where the collimator indicates it should be.

ZEROING:

From a steady, rested position, carefully fire 3 shots at a target 50 yards away. Observe where the 3 shots (group) struck the target. Using the Windage (8) and Elevation (3) screws, move the reticle to the center of the group. (There are indicator arrows on the screws). Example: if you want to move the impact point of 1 M.O.A., you have to do 3 clicks.

BATTERY:

This scope is powered by a long-lasting 3V lithium CR2032 battery. It is contained in the battery compartment inside the Brightness Control Dial (6). To replace it unscrew the smooth cap and make sure the battery is placed firmly in the battery cavity, and that the positive (+) side is facing up.

MAINTAINING YOUR SCOPE:

Do not attempt to disassemble the scope. The external lens should occasionally be wiped clean with the soft lens cloth provided. Keep the protective lens covers in place when the scope is not in use. Store the scope in a dry place, without prolonged periods of exposure to high temperature. Prolonged high temperature can adversely affect the lubricants and sealants.

WARNING: PERMANENT DAMAGE TO THE LENS COATINGS MAY BE CAUSED BY UNNECESSARY RUBBING OR USING A COARSE CLOTH.

E

#7203 APUNTADOR PARA EL TIRO
RÁPIDO 3X30 "SIGHTPRO-PTS2"

ATENCIÓN: LA OBSERVACIÓN DIRECTA DEL SOL PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS A LA VISTA.

ATENCIÓN: INSTALAR EL INSTRUMENTO SOLO CUANDO EL ARMA ESTE DESCARGADA; SEGUIR SIEMPRE Y ESCRUPULOSAMENTE LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD RELATIVOS AL MANEJO DEL ARMA DE FUEGO.

FIG.1

1. Lente del objetivo
2. Carril Weaver/Picatinny en tres lados para montaje de accesorios
3. Regulación del alza
4. Rueda de enfoque
5. Botón encendido/apagado
6. Control de la luminosidad
7. Enganche de carril con tornillos de 1/2" pulgada/13 mm
8. Regulación de la deriva

ENCENDIDO/APAGADO

Para iluminar el retículo, pulsar el botón On/Off (5) en la parte superior de la rueda de control de la luminosidad (6) en el lado izquierdo de la mira. Girando la rueda se puede seleccionar la intensidad luminosa deseada para cada uno de los dos colores (rojo/azul). Para apagar el iluminador, pulsar el mismo botón (5) de nuevo.

ENFOQUE

Tras haber montado la mira y quitado las tapas flip-up, girar la rueda de enfoque (4) hasta que el blanco aparezca perfectamente enfocado.

MONTAJE EN UN CARRIL PICATINNY/WEAVER

El producto llega listo para ser montado en un carril Picatinny. Aflojad los tornillos del lado derecho del carril de montaje con el fin de insertar el carril en el arma. Apretad con los dedos los tornillos y comprobad que apuntando con el fusil, la distancia de la mira a vuestro ojo es la apropiada, o bien que podáis mirar y ver nítidamente el blanco. Si no es así aproximad o alejad la mira deslizándola sobre el carril. Normalmente esta mira tiene un eye-relief de 2 pulgadas y media (6,35 cm). Una vez establecida la posición correcta, apretad los tornillos teniendo cuidado de no apretarlos demasiado ya que ello puede dañar la mira o la base.

REGULACIÓN DEL ALZA Y DE LA DERIVA

El tornillo de regulación de la deriva (8) está situado debajo de la tapa desmontable situada en el lado derecho de la mira. El tornillo de regulación del alza está situado debajo de la tapa desmontable en la parte superior de la mira (3). Cada click de regulación corresponde a 1/3 de M.O.A. (minuto de ángulo). Estas regulaciones desplazan vuestro retículo hacia el punto real de impacto del proyectil.

PUESTA A CERO:

Para verificar la necesidad de una colimación de vuestra mira, desde una posición estable efectuad tres disparos hacia un blanco situado a unos 50 m/yds. Observad donde se han producido los impactos y actuad sobre los tornillos de alza (3) o deriva (8) para mover el retículo de manera correspondiente.

Si se desea mover el punto de impacto 1 M.O.A. necesitará girar 3 click.

BATERÍA:

La batería se suministra con el instrumento y es de 3V de tipo CR2032 de litio. Está ubicada en el compartimento porta-batería dentro de la rueda de control de la luminosidad (6). Para cambiarla desensacád la rueda y ponédla con el signo + hacia arriba.

MANTENIMIENTO DE VUESTRA MIRA

No intentéis desmontar o manipular el instrumento ya que ello provocará la pérdida de la garantía. Las lentes externas pueden ser limpiadas de vez en cuando con un paño suave de lentes. Mantened las tapas de las lentes cerradas cuando no se utilice el instrumento. Sitúad la mira en un lugar seco sin exponerlo a altas temperaturas durante periodos prolongados.

ADVERTENCIA: DAÑOS PERMANENTES A LAS LENTES PUEDEN SER CAUSADOS POR UN FROTAMIENTO EXCESIVO DE LA MIRA O POR LA UTILIZACIÓN DE UN PAÑO ÁSPERO.

I

#7203 PUNTATORE PER IL TIRO RAPIDO
3X30 "SIGHTPRO-PTS2"

ATTENZIONE: L'OSSERVAZIONE DIRETTA DEL SOLE PUÒ PROVOCARE GRAVI DANNI ALLA VISTA. NON GUARDARE MAI IL SOLE ATTRAVERSO IL CANNOCCHIALE O AD OCCHIO NUDO.

ATTENZIONE: INSTALLATE LO STRUMENTO SOLO QUANDO L'ARMA È SCARICA; SEGUIRE SEMPRE E SCRUPOLOSAMENTE LE PROCEDURE DI SICUREZZA RELATIVE AL MANEGGIO DELLE ARMI DA FUOCO.

FIG.1

1. Lente dell'obiettivo
2. Rotaia Weaver/Picatinny su tre lati per montaggio accessori
3. Regolazione dell'alzo
4. Anello di messa a fuoco
5. Pulsante acceso/spento
6. Controllo della luminosità
7. Attacco a slitta con viti da 1/2" pollice - 13mm
8. Regolazione della deriva

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per illuminare il reticolo, premere il pulsante On/Off (5) in cima alla ruota di controllo della luminosità (6) sul lato sinistro dell'ottica. Girando la ruota si può selezionare l'intensità luminosa desiderata per ognuno dei due colori. (rosso/blu) Per spegnere l'illuminatore, premere lo stesso pulsante (5) ancora una volta.

MESSA A FUOCO

Dopo aver montato l'ottica e rimosso i coperchi flip-up, girare la ghiera di messa a fuoco (4) finché il bersaglio non appaia perfettamente a fuoco.

MONTAGGIO SU UNA SLITTA PICATINNY/WEAVER

Il prodotto arriva pronto per essere montato su una slitta Weaver o Picatinny. Allentate le viti sul lato destro della slitta di montaggio in modo da inserire la rotaia sull'arma. Stringete con le dita le viti e controllate che, imbracciando il fucile, la distanza dell'ottica dal vostro occhio sia appropriata, ovvero che possiate mirare e vedere nitidamente il bersaglio. Se così non fosse avvicinate o allontanate l'ottica facendola scorrere sulla rotaia. Normalmente quest'ottica ha un eye-relief di 2 pollici e mezzo (6.35 cm). Una volta stabilita la giusta posizione stringete le viti, facendo attenzione a non serrarle troppo in quanto ciò può danneggiare l'ottica o la base.

REGOLAZIONE DELL'ALZO E DELLA DERIVA

La vite di regolazione della deriva (8) è situata sotto il tappo removibile situato sul lato destro dell'ottica. La vite di regolazione dell'alzo è situata sotto il tappo removibile in cima all'ottica (3). Ogni click di regolazione corrisponde a 1/3 di M.O.A. (minuto d'angolo).

Queste regolazioni spostano il vostro reticolo verso il reale punto d'impatto del proiettile.

AZZERAMENTO:

Per verificare la necessità di una collimazione della vostra ottica, da una posizione stabile effettuate tre tiri verso un bersaglio posto a circa 50 m/yds. Osservate dove si è verificato l'impatto dei colpi ed agite sulle viti di alzo (3) o deriva (8) per spostare il reticolo in maniera corrispondente.

Se si desidera spostare il punto di impatto di 1 M.O.A. bisognerà effettuare 3 click.

BATTERIA:

La batteria viene fornita con lo strumento ed è da 3V al litio di tipo CR2032. È contenuta nell'apposito vano portabatterie dentro alla ghiera controllo luminosità (6). Per cambiarla svitate la ghiera e posizionatela con il segno + verso l'alto.

MANTENIMENTO DELLA VOSTRA OTTICA

Non cercate di disassemblare o manomettere lo strumento in quanto ciò provocherà il decadimento della garanzia. Le lenti esterne possono occasionalmente essere pulite con un panno soffice da lenti. Tenete i coperchi per le lenti chiusi quando lo strumento non viene usato. Riponetelo l'ottica in un luogo asciutto senza esporlo per periodi prolungati ad alte temperature.

ATTENZIONE: DANNI PERMANENTI ALLE LENTI POSSONO ESSERE CAUSATI DA UN SFREGAMENTO ECCESSIVO DELLE OTTICHE OPPURE DALL'USO DI UN PANNINO RUVIDO.

www.konus.com

www.konuspro.com

F

#7203 VISEUR PRISMATIQUE
3X30 AVEC "SIGHTPRO-PTS2"

ATTENTION: L'OBSERVATION DIRECTE DU SOLEIL PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES A LA VUE. NE JAMAIS REGARDER LE SOLEIL A TRAVERS LA LUNETTE A L'OEIL NU.

ATTENTION: MONTER L'INSTRUMENT SEULEMENT SUR L'ARME DECHARGE; SUIVRE TOUJOURS SCRUPULEUSEMENT LES NORMES DE SECURITE RELATIVES A LA MANIPULATION DES ARMES A FEU.

FIG. 1

1. Lentille Objective
2. Rails Weaver/Picatinny trois côtés pour accessoires
3. Tourrelle de réglage d'élévation
4. Bague de mise au point
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Réglage de luminosité
7. Rails de montage avec écrou 1/2 pouce - 13mm
8. Tourrelle de réglage de dérive

MARCHE/ARRÊT:

On peut utiliser cette lunette sans éclairage puisqu'il a un réticule à croisée normal pour tir de précision. Pour les situations tactiques qui on besoin d'une acquisition de cible rapide, le réticule central peut être éclairé rouge our bleu avec 6 réglages de luminosité pour chaque couleur. Pour allumer le réticule, appuyez sur le bouton d'alimentation sur le dessus du cadran de réglage de luminosité (du côté gauche de la lunette) (5). Tourner le cadrann actionne chaque réglage de luminosité pour chaque couleur. Pour éteindre, appuyez de nouveau sur le même bouton.

MISE AU POINT:

Après avoir monté la lunette, pour le mettre au point pour votre vision, (soulevez le capuchon qui couvre la lentille) et tournez la bague de l'oculaire (4) jusqu'à ce que la cible apparaisse bien nette au point focal (rabattez le capuchon).

MONTAGE SUR RAILS PICATINNY/WEAVER

Votre lunette es prête pour être montée sur rails Weaver/Picatinny. Desserrez les écrous du côté droit de la monture juste assez pour s'adapter à la largeur des rails. Fixez soigneusement les rails et serrez les écrous avec vos doigts. Vérifiez le dégaagement oculaire. Le dégaagement oculaire normal de cette lunette es d'environ 6,35 cm ce qui indique que lorsque votre carabine est bien en place sur l'épaule, la lentille oculaire devrait être à environ 6,35cm de votre oeil. Si nécessaire, desserrez les écrous et déplacez la lunette vers l'avant ou vers l'arrière. Vous saurez lorsque le dégaagement sera correct quand votre carabine sera bien épaulée et que vous aurez une image de visée nette. Des rondelles bloquent les écrous donc il n'est pas nécessaire de les serrer de trop.

AVERTISSEMENT: TROP SERRER LES ÉCROUS DE FIXATION POURRAIT ENDOMMAGER DE FAÇON PERMANENTE LA LUNETTE ET/OU LES RAILS PICATINNY.

RÉGLAGES DE DÉRIVE ET D'ÉLÉVATION

Le réglage de dérive (8) se trouve sous le capuchon vissé du côté droit de la lunette. Le réglage d'élévation (3) se trouve sous le capuchon vissé sur le dessus de la lunette.

Chaque clic (détente) de réglage correspond a 1/3 M.O.A. (Minute d'angle). Ces réglages déplacent votre réticule sur le point d'impact actuel de votre balle au à l'endroit où votre collimateur indique qu'il devrait être.

ZÉROTAGE

D'une position stable et ferme, tirez trois coups sur une cible à une distance de 50 mètres. Observez où les trois coups (groupe) impactent la cible. En utilisant les réglages de dérive (8) et d'élévation (3), déplacez le point de visée sur le centre du groupe (il y a des flèches de repère sur les vis de réglage).

PILE

Votre lunette fonctionne avec une pile au lithium 3V CR2032 longue durée. Elle est cntenue dans le compartiment à pile à l'intérieur du cadran de réglage de luminosité. Pour accéder la pile, maintenez la partie crampon du cadran et dévissez le capuchon lisse (6). Lorsque vous remplacez la pile, assurez-vous qu'elle soit bien emboîtée et que le côté positif (+) soit tourné vers le haut.

ENTRETIEN VOTRE LUNETTE

Votre lunette bien que solide est aussi un instrument de précision. Comme avec tous les instruments de précision, elle a besoin d'un peu d'entretien. N'essayez pas de désassembler la lunette. Nettoyer de temps en temps les surfaces optiques extérieures avec le chiffon de nettoyage optique fourni. Gardez les chapuchons de protection des lentilles en place lorsque vous n'utilisez pas la lunette.

Rangez la lunette dans un endroit forte température. Une température élevée pourrait affecter négativement les lubrifiants et les produits d'étanchéité.

AVERTISSEMENT: ON PEUT CAUSER DES DOMMAGES PERMANENTS AUX ENDUITS SUR LES LENTILLES EN FROTTANT INUTILEMENT OU EN UTILISANT UN CHIFFON RUGUEUX.

D

#7203 3x30 ZIELFERNROHR FÜR
SCHNELLSCHUSS "SIGHTPRO-PTS2"

ACHTUNG: DIE DIREKTE BEOBACHTUNG DER SONNE KANN SCHWERE SCHÄDEN AM AUGENLICHT VERURSACHEN. SCHAUEN SIE NIEMALS MIT UNGECHÜTZTEM AUGE DIREKT IN DIE SONNE.

ACHTUNG: INSTALLIEREN SIE DAS INSTRUMENT ERST NACH ENTLADEN DER WAFFE. BEFOLGEN SIE IMMER DIE BEI DER WAFFENHANHABUNG NOTWENDIGEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN.

ABB. 1

1. Objektivlinse
2. Picatinnysschiene auf drei Seiten für die Montage von Zubehör
3. Visiereinstellung
4. Fokusring
5. Ein/Aus Taste
6. Helligkeitsregelung
7. Schienenanschluss mit 1/2" Zoll/ 13 mm Schrauben
8. Drift-Einstellung

EIN- UND AUSSCHALTEN

Zur Beleuchtung des Absehens/Fadenkreuzes die Ein/Aus Tast (5) auf dem Helligkeitseinstellrad (6) an der linken Seite der Opti drücken. Durch Drehen des Rades können Sie die gewünscht Lichtintensität für jede der beiden Farben wählen. (Rot/blau) Zur Ausschalten des Beleuchters drücken Sie die gleiche Taste (5) erneu

FOKUSSIERUNG

Nachdem Sie die Optik montiert und die Flip-up Kappen entfern haben, drehen den Fokusring (4) bis das Ziel ganz scharf erschein

VORSICHT: VOR DER OPTIKMONTAGE STELLEN SIE SICHER DASS DIE WAFFE UNBELASTET IST. MIT WAFFEN STETS DI

SICHERHEITSVERFAHREN BEFOLGEN.

MONTAGE AUF EINER PICATINNY/WEAVER SCHIENE

Das Produkt kommt fertig für Montage auf Picatinnysschiene. Locker Sie die Schrauben auf der rechten Seite des Montageschlittens, ur die Schiene auf die Waffe zu setzen. Ziehen Sie die Schraube mit den Fingern und prüfen Sie mit geschultertem Gewehr, ob di Distanz der Optik zu Ihrem Auge geeignet ist, bzw. ob Sie das Zi klar und deutlich anvisieren und sehen können. Wenn dies nicht de Fall sein sollte, nähern oder entfernen Sie die Optik durch Gleite auf der Schiene. Normalerweise hat diese Optik einen Auge-Okulal Abstand von 2 1/2 Zoll (6,35 cm). Sobald Sie die richtige Positio festgelegt haben, ziehen Sie die Schrauben an. Achten Sie darau sie nicht zu stark anzuziehen, da dies die Optik oder die Basi beschädigen könnte.

VISIER- UND DRIFTEINSTELLUNG

Die Stellschraube der Drift (8) befindet sich unter der abnehmbare Kappe auf der rechten Seite der Optik. Die Visierstellschraub ist unter der entfernbaren Kappe an der Oberseite der Optik (3) angeordnet. Jedes Klick der Einstellung entspricht 1/3 M.O./ (Winkel-Minute). Diese Regelungen bewegen Ihr Abseher Fadenkreuz in Richtung der eigentliche Punkt der Kugel Auswirkungen.

NULLEINSTELLUNG:

Um die Notwendigkeit einer Kollimation Ihrer Optik zu prüfen feuern Sie aus einer stabilen Stellung drei Schüsse auf ein ca. 50 m/yds Ziel entferntes Ziel ab. Stellen Sie fest, wo die Schüsse eingeschlagen sind ist und wirken Sie auf die Visier- (3) oder Driftschrauben (8) ein, um das Absehen/Fadenkreuz entsprechend zu verschieben.

Wenn Sie den Auftreffpunkt um 1 M.O.A. zu verschieben wünschen, sind 3 Klicks auszuführen.

BATTERIE:

Die Lithium-Batterie 3V Typ CR2032 wird mit dem Gerät geliefert. Sie ist im speziellen Batteriefach im Helligkeitseinstellring (6) enthalten. Zum Auswechseln den Ring abschrauben und mit dem +Zeichen nach oben positionieren.

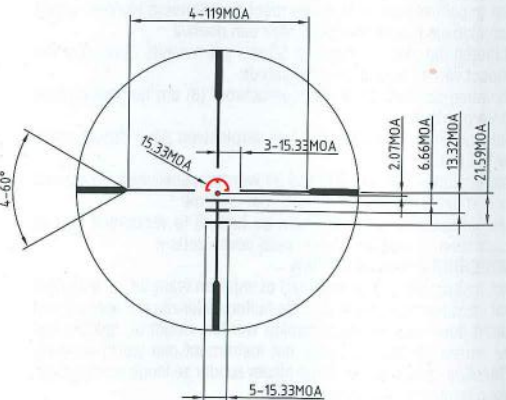
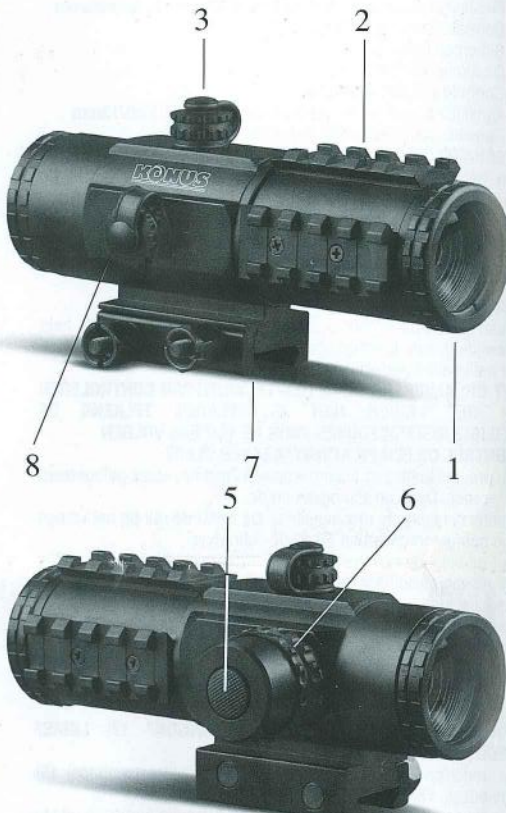
INSTANDHALTUNG IHRER OPTIK

Versuchen Sie nicht, die Optik zu zerlegen oder das Gerät zu manipulieren, da dies das Erlöschen der Garantie bewirkt. Die äusseren Linsen können gelegentlich mit einem weichen Tuch für Linsen gereinigt werden. Halten Sie die Linsendeckel geschlossen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Bewahren Sie die Optik an einem trockenen Platz auf, ohne sie für längere Zeit hohen Temperaturen auszusetzen.

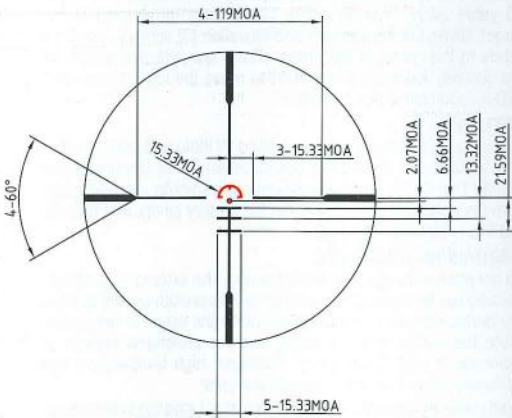
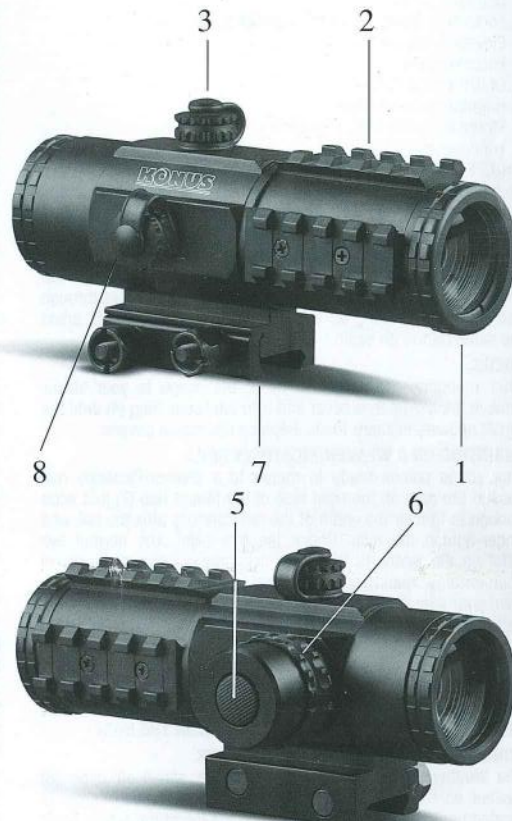
VORSICHT: ÜBERMÄSSIGE REIBUNG DER OPTIK ODER DER EINSATZ VON GROBEM GEWEBE KÖNNEN BLEIBENDE SCHÄDEN AN DEN LINSEN VERURSACHEN.

3x30 PRISMATIC SCOPE
SIGHTPRO PTS-2

INSTRUCTIONS



INSTRUCTIONS



ВНИМАНИЕ: ПРЯМОЕ НАБЛЮДЕНИЕ СОЛНЦА МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЙ ВРЕД ЗРЕНИЮ. НИКОГДА НЕ СМОТРЕТЬ НА СОЛНЦЕ ЧЕРЕЗ ПОДЗОРНУЮ ТРУБУ ИЛИ НЕВООРУЖЕННЫМ ГЛАЗОМ. ВНИМАНИЕ: УСТАНАВЛИВАТЬ ПРИБОР, ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА ОРУЖИЕ РАЗЯРЕНО; ВСЕГДА СКРУПУЛЕЗНО ВЫПОЛНЯТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ОПАСНОМУ ОРУЖИЮ.

- РИС. 1
1. Линза объектива
2. Планка Пикатинни с трех сторон для монтажа аксессуаров
3. Регулировка прицела
4. Кольцо фокусирования
5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
6. Контроль яркости подсветки
7. Салазочное крепление с винтами 1/2 дюйма (13 мм)
8. Регулятор дрейфа

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для освещения сетки нажмите на кнопку On/Off (5), расположенную на вершине кольца регулировки освещенности (6) с левой стороны оптической системы. Поворачивая диск, отрегулируйте, по желанию, интенсивность света для любого из двух цветов (красный/синий). Выключите подсветку осветителя, повторно нажав кнопку (5).

ФОКУСИРОВАНИЕ

Установив оптическую систему и сняв откидные крышки flip-up, поворачивайте фокусирующее кольцо (4) до тех пор, пока цель не будет идеально в фокусе.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ОПТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ ОРУЖИЕ НЕ БЫЛО ЗАРЯЖЕНО. КАЖДЫЙ РАЗ СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ. УСТАНОВКА НА ПЛАНКУ ПИКАТИННИ /ВИВЕРА

Изделие отправляется заказчику, будучи установленным на планку Пикатинни. Ослабьте винты на правой стороне установочной планки так, чтобы установить рельс на оружие. Пальцами зажмите винты и проверьте, чтобы, когда оружие упирается в плечо, расстояние между оптической системой и ваши глазом было соответствующим, то есть чтобы вы могли четко видеть цель и прицеливаться. В противном случае приблизьте или отдалите оптическую систему, перемещая ее по рельсу. Обычно данная оптическая система имеет фокусное расстояние, равное 2,5 дюйма (6,35 см). Найдя правильное положение, завинтите винты, при этом не затягивая сильно, чтобы не повредить оптическую систему или основание.

РЕГУЛИРОВКА ПРИЦЕЛА И ДРЕЙФА

Винт регулировки дрейфа (8) расположен под съемным колпачком, расположенным на правой стороне оптической системы. Регулировочный винт прицела расположен под съемным колпачком, на верхушке оптической системы (3). Каждый щелчок соответствует 1/3 MOA (угловых минут). Такая регулировка перемещает вашу сетку по направлению к реальной точке удара пули.

ОБНУЛЕНИЕ

Проверка необходимости коллимации вашей оптической системы: заняв стабильное положение, выполните три выстрела по цели, расположенной на расстоянии примерно 50 м/ярд. Пронаблюдайте встречу пули с целью и, с помощью винтов прицела (3) или дрейфа (8), соответственно переместите сетку. Если нужно переместить точку встречи пули с целью на 1 MOA, необходимо сделать 3 щелчка.

БАТАРЕЯ:

Литиевая батарея типа CR2032 поставляется вместе с инструментом и работает от напряжения 3 В. Содержится в специальном отсеке за кольцом регулировки освещенности (6). Для замены батареи необходимо отвинтить кольцо и расположить новую батарею знаком «+» вверх.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ОПТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Не пытайтесь разбирать или вскрывать инструмент под угрозой утери гарантии. Внешние линзы можно иногда очищать мягкой тканью для чистки линз. Держите крышки линз закрытыми, когда инструмент не используется. Храните оптическую систему в сухом месте, не подвергая продолжительному воздействию высоких температур.

ВНИМАНИЕ: НЕОБРАТИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЛИНЗ МОГУТ БЫТЬ ВЫЗВАНЫ ЧРЕЗМЕРНЫМ ТРЕНИЕМ ЛИНЗ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЖЕСТКОЙ ТКАНИ.

UWAGA: BEZPOŚREDNIE PATRZENIE W SŁOŃCE MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIE WZROKU. NIE NALEŻY NIGDY PATRZEĆ NA SŁOŃCE ANI ZA POMOCĄ LUNETY, ANI GOŁYM OKIEM.

UWAGA: PRZYRZĄD NALEŻY MONTOWAĆ WYŁĄCZNIE PRZY NIE NAŁADOWANEJ BRONI; NALEŻY ZAWSZE W SKRUPULATNY SPOSÓB PRZESTRZEGAĆ PROCEDUR BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCYCH OBCHODZENIA SIĘ Z BRONIĄ PALNĄ.

RYS.1

- Szko obiektywu
- Prowadnica Picatinny na trzech brzegach do montowania akcesoriów
- Ustawianie celownika
- Pierścień ustawiania ostrości
- Przycisk włączania/wyłączania
- Kontrola jasności
- Mocowanie prowadnicy śrubami 1/2" cala/13mm
- Regulacja pochodnej

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Aby podświetlić siatkę, nacisnąć przycisk On/Off (5) powyżej pokrętki regulacji jasności (6) z lewej strony optyki. Obracając pokrętkę można ustawić żadaną intensywność podświetlenia w każdym z dwóch kolorów. (czerwony/niebieski) Aby wyłączyć oświetlacz, nacisnąć ponownie ten sam przycisk (5).

OSTROŚĆ

Po zamontowaniu optyki i zdjęciu zatyczek flip-up, obrócić pokrętkę ostrości (4), aż celownik będzie doskonale ostry.

UWAGA: PRZED ZAMONTOWANIEM OBIEKTYWU, UPEWNIĆ SIĘ, ŻE BRON JEST ROZŁADOWANA. STOSOWAĆ PROCEDURY BEZPIECZEŃSTWA OBOWIĄZUJĄCE PODCZAS POSŁUGIWANIA SIĘ BRONIĄ.

MONTOWANIE PICATINNY/WEAVER W PROWADNICY

Dostarczony produkt jest gotowy do zamontowania na prowadnicy Picatinny. Połuzować śruby po prawej stronie prowadnicy montażowej, tak aby można było wsunąć prowadnicę na broń. Dokręcić palcami śruby i sprawdzić czy podnosząc karabin, uzyskuje się właściwą odległość obiektywu od oka, czy można celować i czy widać wyraźnie cel. Jeśli pojawiają się jakieś zaburzenia widoczności, oddalić lub przybliżyć obiektyw, przesuując go na prowadnicy. W normalnych sytuacjach obiektyw posiada 2,5 calowy eye-relief (6.35 cm). Po ustawieniu właściwej pozycji, dokręcić śruby, zwracając uwagę, aby dokręcenie nie było zbyt mocne, gdyż można w ten sposób uszkodzić obiektyw lub podstawę.

USTAWIANIE CELOWNIKA I POCHODNEJ

Śruba nastawcza pochodnej (8) znajduje się pod zdejmowaną zatyczką umieszczoną po prawej stronie obiektywu. Śruba nastawcza celownika znajduje się pod zatyczką na górze obiektywu (3). Każde kliknięcie nastawcze odpowiada 1/3 M.O.A. (minuty kątowej). Nastawienia te przesuują siatkę ogniskową w kierunku rzeczywistego punktu uderzenia pocisku.

ZEROWANIE

Aby sprawdzić konieczność kolimacji obiektywu, znajdując się w stabilnej pozycji wykonać trzy strzały w kierunku tarczy umieszczonej w odległości około 50 m/jardów. Sprawdzić w którym miejscu nastąpiło uderzenie i użyć śruby nastawczej celownika (3) lub pochodnej (8), aby przesunąć siatkę ogniskową w odpowiedni sposób.

Chcąc przestawić punkt uderzenia o 1 M.O.A. należy wykonać 3 kliknięcia nastawcze.

BATERIA

Bateria jest dostarczana z urządzeniem i jest to bateria 3V, litowa, typu CR2032. Jest umieszczona w schowku na baterię pod pokrętką regulacji intensywności podświetlania (6). Aby wymienić baterię, należy odkręcić pokrętkę i umieścić baterię zgodnie z oznaczeniami + skierowaną do góry.

KONSERWOWANIE OBIEKTYWU

Nie demontować oraz nie wprowadzać zmian w urządzeniu, gdyż wiąże się to z utratą gwarancji. Soczewki zewnętrzne mogą być od czasu do czasu czyszczone miękką szmatką do okularów. Jeśli urządzenie nie jest używane, przykryć soczewki zatyczkami. Przechowywać obiektyw w suchym miejscu, bez długiego narażenia go na działanie wysokich temperatur.

UWAGA: STAŁE ZARYSOWANIA OBIEKTYWU MOGĄ BYĆ SPOWODOWANE NADMIERNYM PRZECIERANIEM LUB UŻYCIEM SZORSKIEGO MATERIAŁU DO CZYSZCZENIA.

www.konus.com

www.konuspro.com

الشكل 1

- عدسة الهدف
- قضيب Picatinny على ثلاثة جوانب لتثبيت الملحقات
- ضبط الارتفاع
- صامولة التركيز
- زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- التحكم في سطوع الضوء
- تركيب القضيب بمسامير 2/1 بوصة/13 ملم
- ضبط الانحراف

التشغيل/إيقاف التشغيل

لإضاءة الشبكة قم بالضغط على زر (5) On/Off أعلى عجلة التحكم في سطوع الضوء (6) على الجانب الأيسر من العدسة. يمكن تحديد الكثافة الضوئية المرغوب فيها لكلا اللونين (الأحمر/الأزرق) من خلال تدوير البكرة. ولغلق الإضاءة قم بالضغط على الزر نفسه (5) مرة أخرى.

التصويب

بعد تركيب العدسة وإزالة الأغشية القابلة للتمزق، قم بتدوير بكرة التركيز البؤري (4) حتى يظهر الهدف بوضوح تام. انتبه: قبل تركيب العدسة، تأكد من أن السلاح فارغ من الطلقات. قم باتباع إجراءات السلامة مع الأسلحة في كل مرة.

التركيب على قضيب Picatinny/Weaver

يصل المنتج جاهزًا للتركيب على قضيب Picatinny. قم بإرخاء المسامير على الجانب الأيمن من قضيب التركيب بشكل يسمح بإدخال القضيب على السلاح. قم بربط المسامير بأصابعك وتأكد من خلال رفع السلاح، من أن المسافة بين العدسة وبينك مناسبة، أي أنه يمكنك التصويب ورؤية الهدف بوضوح. إن لم يكن هكذا قم بتقريب أو إبعاد العدسة بتمريرها على طول القضيب. عادة ما تكون هذه العدسة بارزة بمسافة 2 ونصف بوصة (35.6 سم). بمجرد تثبيت الوضع الصحيح قم بربط المسامير مع الانتباه إلى عدم إحكام غلقها بشدة حيث قد تلحق الضرر بالعدسة أو القاعدة.

ضبط الارتفاع والانحراف

توجد مسامير ضبط الانحراف (8) أسفل الغطاء القابل للإزالة الموجود على الجانب الأيمن للعدسة. توجد مسامير ضبط الارتفاع أسفل الغطاء القابل للإزالة الموجود أعلى العدسة (3). كل نفرة للضبط تعادل 3/1 وحدة M.O.A. (دقيقة قوسية). سنؤدي عمليات الضبط هذه إلى تحريك الشبكة الخاصة بك تجاه النقطة الفعلية لأثر الرصاصة.

إعادة الضبط:

لنقص الحاجة إلى موازنة العدسة الخاصة بك، قم بإطلاق ثلاث طلقات من موضع ثابت نحو هدف يقع على بعد حوالي 50 م/ياردة. قم بملاحظة مكان وصول أثر الطلقات وقم بضبط مسامير الارتفاع (3) أو الانحراف (8) لتحريك الشبكة بطريقة مماثلة.

في حالة الرغبة في تحريك نقطة الأثر بمعدل 1 دقيقة قوسية سوف يلزم لذلك إجراء 3 نفرات.

البطارية:

يتم تزويد بطارية مع الجهاز وهي بطارية ليثيوم 3 فولت من نوع CR2032. توضع البطارية داخل صندوق حامل البطارية الخاص بها داخل حلقة ضبط سطوع الضوء (6). لتغيير البطارية قم بفك الحلقة مع ضبطها على وضع العلامة + تجاه الأعلى.

الحفاظ على العدسة

لا تحاول تفكيك الجهاز أو العبث به حيث سوف يؤدي ذلك إلى إلغاء صلاحية الضمان. يمكن تنظيف العدسات الخارجية بين الحين والآخر باستخدام قطعة قماش ناعمة مخصصة للعدسات. قم بالحفاظ على غطاء العدسات مغلقًا عند عدم استخدام الجهاز. قم بوضع العدسة في مكان جاف دون تعريضها لفترات طويلة إلى درجات حرارة مرتفعة. انتبه: قد تُصاب العدسات بأضرار دائمة نتيجة للغرق للغرط للعدسات أو استخدام قطعة قماش خشنة.

ŞEK.1

- Objektif lensi
- Aksesuar montajı için üç tarafta Picatinny ray
- Yükseklik ayarı
- Odaklama halkası
- Açma/kapama düğmesi
- Aydınlatma kontrolü
- 1/2" inç/13mm vidalara sahip kızaklı bağlantı
- Sapma ayarı

AÇMA/KAPATMA

Dürbün ağını aydınlatmak için, dürbünün sol tarafındaki aydınlatma kontrolü tekerinin (6) tepesinde bulunan Açma/Kapama düğmesine (5) basın. Tekerî çevirerek iki rengin (kırmızı/mavi) her biri için istenilen ışık yoğunluğunu seçebilirsiniz. Aydınlatma sistemini kapatmak için, aynı düğmeye (5) bir kez daha basın.

ODAKLAMA

Dürbünü monte ettikten ve yukarı açılan kapakları kaldırdıktan sonra, hedef tam olarak odakta görünene kadar odaklama halkasını (4) çevirin.

DİKKAT: DÜRBÜNÜ MONTE ETMEDEN ÖNCE SİLAHIN BOŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN. SİLAHLARDA UYGULANAN GÜVENLİK PROSEDÜRLERİNİ HER SEFERİNDE KULLANIN.

PICATINNY/WEAVER KIZAK ÜZERİNE MONTAJ

Ürün, Picatinny kızak üzerine monte edilmeye hazır halde gelir. Rayı silahın üzerine yerleştirecek şekilde montaj kızığının sağ tarafındaki vidaları gevşetin. Vidaları parmaklarınızla sıkın ve silahı kavradığınızda, dürbünün gözüneze olan mesafesinin uygun olup olmadığını veya hedefi net bir şekilde izleyip görebildiğinizi kontrol edin. Sonuç olumsuzsa, ray üzerinde kaydırarak dürbünü yaklaştırsın veya uzaklaştırsın. Bu dürbünde normalde 6,35 cm'lik (2,5 inç) bir dürbün-göz mesafesi mevcuttur. Doğru konumu belirledikten sonra, dürbüne veya tabana zarar verebileceğinden çok fazla olmamasına özen göstererek vidaları sıkın.

YÜKSEKLİK VE SAPMA AYARI

Sapma ayar vidası (8), dürbünün sağ tarafında bulunan çıkarılabilen kapağın altında yer alır. Yükseklik ayar vidası ise, dürbünün tepesindeki çıkarılabilen kapağın (3) altında bulunur. Her ayar kademesi, açılal dakikanın 1/3'üne karşılık gelir. (MoA). Bu ayarlar dürbün ağını mermi çekirdeğinin gerçek temas noktasına doğru kaydırırlar.

SIFIRLAMA:

Dürbününüzün hizalama ihtiyacını kontrol etmek için, sabit bir konumdan yaklaşık 50 m/yard uzaklıktaki bir hedefe doğru üç atış yapın. Mermi çekirdeklerinin nereye temas ettiğini gözlemleyin ve dürbün ağını ilgili şekilde kaydırmak için yükseklik (3) veya sapma (8) ayar vidalarını kullanın. Temas noktasını 1 açılal dakika kaydırmak isterseniz, 3 kademe çevirmeniz gerekir.

PİL:

Pil cihazla birlikte temin edilir ve CR2032 tipi 3V lityum pildir. Bu pil ışık kontrol bileziğinin (6) arkasındaki özel pil yuvasında bulunur. Pili değiştirmek için bileziği sökün ve pili + kutbu yukarı bakar şekilde yerleştirin.

DÜRBÜNÜZÜN BAKIMI

Garantinin geçersiz kalmasına neden olacağından cihazı sökmeyin veya kurcalamayın. Dış lenslerin arada sırada yumuşak bir lens beziyle temizlenmesi gerekebilir. Cihazı kullanmadığınızda lens kapaklarını kapalı tutun. Dürbünü yüksek sıcaklıklara uzun süre maruz kalmayacağı şekilde kuru bir yerde saklayın.

DİKKAT: DÜRBÜNLERİN AŞIRI OVALANMASI VEYA KABA BİR BEZ KULLANILMASI LENSLERDE KALICI HASARA NEDEN OLABİLİR.

LET OP: DIRECTE OBSERVERING VAN DE ZON KAN DE OGEN ZEER ERNSTIG BESCHADIGEN, DUS MEN NOOIT MET HET BLOTE OOG DOOR DE VERREKIJKER NAAR DE ZON KIJKEN.

LET OP: DE INSTALLATIE VAN HET INSTRUMENT MAG ALLEEN GESCHIEDEN ALS HET WAPEN NIET GELADEN IS; VOLG ALTIJD ZEER NAUWKEURIG DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN DIE VOOR VUURWA PENS GELDEN OP.

AFB.1

- Lens van het objectief
- Picatinny rail op drie zijden voor de montage van accessoires
- Correctie omhoog/omlaag
- Scherpstellingsring
- Drukknop aan/uit
- Controle van de helderheid
- Aansluiting voor slede met schroeven van 1/2" inch/13mm
- Regeling van links/rechts correctie

INSCHAKELING/UITSCHAKELING

Om het dradenkruis te verlichten, op de drukknop On/Off (5) drukken boven het controlewiel voor de helderheid (6) op de linkerzijde van de optiek. Door aan het wiel te draaien kan voor elke kleur de gewenste helderheid gekozen worden (rood/blauw). Om de verlichter uit te schakelen, nog eens op dezelfde drukknop (5) drukken.

SCHERPSTELLING

Nadat u de optiek hebt gemonteerd en de flip-up deksels hebt verwijderd, aan de scherpstellingsring (4) draaien tot het doelwit perfect is scherpgesteld.

LET OP: ALVORENS DE OPTIEK TE MONTEREN CONTROLEREN OF HET WAPEN NIET IS GELADEN TELKENS DE VEILIGHEIDSPROCEDURES VOOR DE WAPENS VOLGEN MONTAGE OP EEN PICATINNY/WEAVER SLEDE

Het product komt aan, klaar om op een Picatinny slede gemonteerd te worden. Draai de schroeven op de rechterzijde van de montageslede los zodat de rail op het wapen kan gemonteerd worden. Draai de schroeven met de vingers vast en controleer of de afstand tussen de optiek en uw oog geschikt is, m.a.w. of u het doel duidelijk kunt zien als u het wapen richt. Als dit niet het geval is, de optiek verplaatsen door ze over de rail te verschuiven. Normaal gezien is de oogafstand 2,5 inches (6.35 cm). Nadat de juiste positie werd bepaald, de schroeven vastdraaien maar niet te stevig want dit kan leiden tot beschadiging van de optiek of de basis.

CORRECTIE OMHOOG/OMLAAG "ELEVATION" EN LINKS/RECHTS "WINDAGE"

De regelschroef voor de correctie links/rechts (windage) (8) bevindt zich onder het verwijderbaar deksel, rechts van de optiek. De regelschroef voor de correctie omhoog/omlaag (elevation) bevindt zich onder het verwijderbaar deksel, boven de optiek (3). Elke klik stemt overeen met 1/3 M.O.A. (minutes-of-angle). Deze regelingen verplaatsen uw dradenkruis naar het effectieve impactpunt van de kogel.

NULSTELLING:

Om te controleren of de optiek moet gecollimeerd worden, vanuit een stabiele positie drie maal naar een doelwit schieten dat zich op ongeveer 50 m / yds bevindt. Controleer het impact van de kogels en draai aan de elevation-schroef (3) of windage-schroef (8) om het dradenkruis te verplaatsen.

Als u het impactpunt 1 M.O.A. wilt verplaatsen zijn 3 clicks vereist.

BATTERIJ:

Een lithiumbatterij CR2032 van 3V wordt meegeleverd. Ze bevindt zich in het batterijvak in de ring voor controle van de helderheid (6). Om hem de batterij te vervangen de ring losdraaien en met het +teken naar boven zetten.

ONDERHOUD VAN DE OPTIEK

Het instrument niet demonteren of wijzigen want dit zal leiden tot het vervallen van de garantie. De buitenste lenzen kunnen met een zacht doek voor lenzen gereinigd worden. Houdt de deksels van de lenzen gesloten wanneer het instrument niet wordt gebruikt. Plaats de optiek op een droge plaats zonder ze lange periodes aan hoge temperaturen bloot te stellen.

LET OP: EEN RUW DOEK OF TE VEEL OVER DE LENZEN WRIJVEN KAN DE LENZEN BESCHADIGEN.